

Job

Sadaŋ kêsaê Jobnê kêkêŋ gêwiŋ

¹ Nac tenj gêmoa gamêŋ Usŋa, ênê ɲaê gebe Job. Nac tau kêsa nê lêŋ tolaŋônêm sawagenj ma enj ɲac gêdêŋ. Enj ketoc Anôtô sa to gejob tau gêdêŋ sec. ² Ênê latui 7 to latuio têtêac. ³ Ênê domba 7,000 to kamele 3,000 ma bulimakao 1,000 to donjki 500 sêmoa. Ma sakiŋwaga taêsam sêmoa, tec enj kêtú ɲac tolêlôm kêlêlêc lau ɲagêdô, taŋ sêŋgôŋ gamêŋ oc kêpi ɲa naŋ, su ɲêŋgenj.

⁴ Enj latui seno moasiŋ gêjô tau-gêjô tau aŋga nêŋ andu kêtôm ɲanocgenj ma sêkalem luŋio têtêac mênseŋ moasiŋ sêwiŋ taŋ. ⁵ Ma gêdêŋ bêc samob, taŋ moasiŋ tonaj gêbacnê naŋ, Job gêdi sa gêdêŋ bêbêc kanucgenj ma kêkêŋ daja kêtôm êsêacnêŋ namba, kêtú nê gôlôac têtú selecŋa. Enj gêgôm gêŋ tonaj ɲapaŋ, gebe enj taê gêjam gebe “Moae latuci sêgôm sec ma sêsêm biŋ alôb-alôb kêpi Anôtô aŋga nêŋ ɲalêlôm.”

⁶ Gêdêŋ bêc tenj lau undambêŋa jasêpi tagenj gebe sêkô Apômtau laŋônêmŋa. Ma Sadaŋ gêô lasê gêwiŋ êsêac amboac tonajgenj. ⁷ Apômtau kêtú kênac enj gebe “Ma aôm gômôêŋ aŋga ondoc.” Sadaŋ sêjô enj awa gebe “Aê gaja ônê ma gamêŋ onec to gajac laoc nom ɲagamêŋgenj.” ⁸ Go Apômtau kêsôm gêdêŋ Sadaŋ gebe “Aôm gôlic ɲoc sakiŋwaga Job me masi. Nac tenj kêtôm enj gêmoa nom atom. Enj kêsa nê lêŋ laŋônêm sawagenj ma enj ɲac gêdêŋ. Enj ketoc aê sa ma gejob tau gêdêŋ sec.” ⁹ Sadaŋ gêjô Apômtau awa

gebe “Job tau ketoc aôm sa ñaômagen me. ¹⁰ Aôm lêmam kôpiñ enj to nê gôlôac ma nê gêñ samob auc. Aôm gôjam mec kôm samob, tañ enj gêjam nañ, ma nê bulimakao to domba seola gamêñ auc. ¹¹ Mago galoc ômêtôc lêmam ma ômoasac ênê gêñ samob acgom, go enj êpuc boa aôm êpi têmbêlamgenj.” ¹² Tec Apômtau kêsôm gêdêñ Sadan gebe “Amboac tonan ênê gêñ samob kêsêp aôm lêmam, mago enj tau ôli tagenj, tec ômoasac atom.” Tec Sadan gêwi Apômtau lanônêmña sinj.

Jobnê latuñio to ñac ma awa samob gêjaña

¹³ Gêdêñ bêc tenj Job latuio to ñac senj moasinj sêngôn ñacsêganê andu, ¹⁴ ma ñac tenj kêlêti jagaô lasê gêdêñ Job ma kêkêñ ñawae tonec gebe “Bulimakao sêkac nom ôkwi ma donki têna senj gêgwanj sêmoa êsêac ñagala, ¹⁵ go lau Saba mênjsêjanjo bôc samob su ma sêjac nêm sakinwaga samob ña sinj êndu. Aê taucgenj, kasêp sinj sawa, tec gamêñ gebe jakêñ ñawae êndêñ aôm.” ¹⁶ Enj kêsôm binj gêmoa ma ñac tenj mêngeô lasê ma kêsôm gebe “Ôsic kêkac e genj domba to ñagejobwaga samob su. Aê taucgenj gawê sa, tec gamêñ gebe jakêñ ñawae êndêñ aôm.” ¹⁷ Enj kêsôm binj gêmoa ma ñac tenj mêngeô lasê ma kêsôm gebe “Lau Kaldea nêñ sêjanjowaga tonj têlêac sêjac sinj gêdêñ aêac ma sêkôc kamele samob su to sêjac nêm sakinwaga samob endu, aê taucgenj kasêp sinj sawa, tec gamêñ gebe jakêñ ñawae êndêñ aôm.” ¹⁸ Enj kêsôm binj gêmoa ma ñac tenj mêngeô lasê ma kêsôm gebe “Aôm latômio to ñac senj moasinj sêngôn ñacsêganê andu, ¹⁹ go mu ilai kêsa anja gamêñ sawa. Mu ilai jakêpi andu ñakêclêsu aclê ma andu kêku sa jakêkônij lau wakuc tau e samob sêmac

êndu. Aê taucgeŋ gawê sa, tec gamêŋ gebe jakêŋ ŋawae êndêŋ aôm.”

²⁰ Go Job gêdi e kakac nê ŋakwê gêŋgic to kêkalinj mômêlauŋ su ma gêu tau gêc nom ma ketenj mec.

²¹ Eŋ kêsôm gebe “Tinoc kêkôc aê toôlic ŋaôma ma jawi nom sinj toôlic ŋaômagenj amboac tonanj. Apômtau kêkêŋ ma Apômtau kêkôc su. Aê jalambinj Apômtaunê ŋaê.”

²² Gêŋwapac samob tonanj ŋai kêtap Job sa, mago eŋ gêgôm sec tenj atom me kêtiŋ binj kêpi Anôtô atom.

2

Sadanj kêsaê Job kêtiam

¹ Gêdêŋ bêc tenj lau undambêŋa jasêpi tagenj kêtiam gebe sêkô Apômtau lanjônêmŋa. Ma Sadanj gêô lasê gêwiŋ êsêac amboac tonanjenj. ² Apômtau katu kênac Sadanj gebe “Ma aôm gômôêŋ anja ondoc.” Sadanj gêjô Apômtau awa gebe “Aê gaja ôné ma gamêŋ onec to gajac laoc nom ŋagamêŋgenj.”

³ Go Apômtau kêsôm gêdêŋ Sadanj gebe “Aôm gôlic ŋoc sakinwaga Job me masi. Ŋac tenj kêtôm eŋ gêmoa nom atom. Eŋ kêsa nê lêŋ tolanjônêm sawagenj ma eŋ ŋac gêdêŋ. Eŋ ketoc aê sa ma gejob tau gêdêŋ sec. Aôm kôkac aê e galôc sa gêdêŋ aôm, gebe onsenj eŋ su ŋabinjêmêgenj. Mago eŋ kêsap nê kêkêŋ gêwiŋ tôŋ ŋapanj.” ⁴ Sadanj gêjô Apômtau awa gebe “Ŋaôlic êjô ŋaôlic. Ŋamalac ênac da tau ŋa gêŋ samob, tanj gêc eŋŋa nanj, gebe êmoa mata jali. ⁵ Galoc ômêtôc lêmam ma ômoasac Job ôli to nê ŋatêkwa acgom, go eŋ êpuc boa aôm êpi têmbêlamgenj.” ⁶ Tec Apômtau kêsôm gêdêŋ Sadanj

gebe “Amboac tonañ, enj kêsêp aôm lêmam, tagen onsenj enj su ênaña atom.”

⁷ Go Sadañ gêwi Apômtau lanônêmña sinj ma kêkêñ kamoc gêjac têt Job ôli auc. ⁸ Ma Job kêkôc ku ñapopoc tenj ma kêgabe nê kamoc ñatêkwi gêngôn wao ñaô. ⁹ Ma nê awê kêsôm gêdên enj gebe “Aôm kôsap nêk kêkêñ gêwiñ tôn ñapanj me. Ôpuc boa Anôtô ma ômac êndumañ.”

¹⁰ Job gêjô enj awa gebe “Aôm kôsôm biñ kêtôm awê meloc tenj. Aêac takôc moasinj anja Anôtônêgenj, ma takôc gêñwapac atom me.” Gêñwapac samob tonañ ñai kêtap Job sa, mago enj kêsôm biñ sec tenj kêsawasunj atom.

Jobnê ñac têtêac têtunjaclen enj

¹¹ Ma Jobnê lau têtêac sêmoa, Elipas anja malac Teman agêc Bildad anja gamên Sua ma Sopar anja gamên Nama. Êsêac sênô gêñwapac kêtap Job sa ñawae, tec sêmasañ biñ sêwiñ tauñ ma dêdi sebe sênac enj kêsito sênac enj têtac tôn. ¹² Êsêac sêsa jaêcgenj ma sêlic Job, mago sêjala enj atom. Gêdên tanj sêjala enj nanj, êsêac sêpuc tanjiboa sa ma têtanj ñanô. Êsêac sêkac nanj ñakwê gêngic ma sêpalip kekop kêpi gêja ma kêsêp mênghêsac êsêac môkêñapac. ¹³ Go sênghôn sic sênghôn nom sêwiñ enj kêtôm bêc 7 to gêbêcauc 7, ma lau tau nêñ tenj kêsôm biñ gêdên enj atom, gebe êsêac sêlic gebe ênê ñandanj kapôênanô.

3

Job kêtanj tanjiboa kêtunja têtakêkôc enja

- ¹ Njasawa tonanġ gêbacnê, go Job gêôc awa sa ma kêpuc boa bêc têna kêkôc enġa ² ma enġ kêsôm gebe ³ “O Apômtau, ôpuc boa bêc tinoc kêkôc aêġa ma ôpuc boa gêbêc tamoc kêka aê lasêġa. ⁴ O Anôtô, ônam bêc tau ôkwi e ġakesec êsa ma ġawê êpô bêc tau to taêm ênam bêc tau êtiam atom. ⁵ Gêmac ġakanuc to gêsunġbôm êkôm bêc tau auc, ma tao ġakesec êsanġ auc. Oc ênam kanuc êtakê bêc tonanġ. ⁶ Ôkêġ gêsunġbôm êndanġgônġ gêbêc tonanġ su, gebe sêsa gêbêc tonanġ sa êwiġ jala ġabêc ġagêdô atom, ma sêndênanġ bêc tau êsêp ajônġ ġabêc atom amboac tonanġenġ. ⁷ Gêbêcauc tonanġ ênam ġanô tenġ atom, ma lau têtû samuc to sênam lasê êtu gêbêc tonanġa atom. ⁸ Lau-sêpuc-boawaga sêpuc boa bêc tonanġ, êsêac têtôm gebe sêkalem gêġsêga tonġaclai. ⁹ Ônsanġ gêbêc tonanġ ġautitalata gelenġ matanġa auc ma êkêġ mata gebe êu bônġ elêmê to êlic gamêġ elendenġ gêlôm atomanô. ¹⁰ Ôpuc boa gêbêcauc tonanġ, gebe gêbôc tinoc têtacelêlôm auc atom, ma gêsanġ gêġwapac auc gêdêġ matocanô atom. ¹¹ Aê gamac êndu gêdêġ tinoc kêkôc aê nanġ ma kasa gamêġ tomatêġenġ atom kêtû agenġa. ¹² Tinoc kêkêġ aê gaêc enġ labum ġaô ma kêkêġ su gêdêġ aê ganôm kêtû agenġa. ¹³ Gêġ amboac tonanġ embe masi, go galoc jamanġenġ tec janêc ma jalêwanġ tauc.

- 14 Aê oc janêc jawiņ kiņ to gôliņwaga nomņa,
taņ sêboa nêņ sêo sa naņ.
- 15 Aê oc janêc jawiņ kasêga tolêlôm goldņa,
taņ sêboa silber sa kêpi nêņ andu e mênġêc naņ.
- 16 Aê jatôm ņapalê, taņ têna gêjam eņ su ma sêsun
kelecgeņ naņmaņ,
jatôm ņapalê dedec, taņ sêlic ņawê atomanô naņ.
- 17 Anġa gamêņ tônê lau sec sênġôm sec êtiam atom,
ma lau, taņ sim tauņ su e tekweņ gêbac naņ,
sêlêwaņ tauņ.
- 18 Lau kapoacwalôņa sêmoa tobiņmalôgeņ anġa
gamêņ tônê,
ma nêņ gejobwaga kapoacwalôņa sêkac êsêac êtiam
atom.
- 19 Lau saun to kapôêņ sêmoa tônê têtôm tauņgeņ
ma sakiņwaga êsô nê ņatau ņalabu êtiam atom.
- 20 “Anôtô kêkêņ ņawê kêpô ņac, taņ gêoc gêņwapac
naņ,
ma mata jali gêdêņ ņac, taņ gêmoa toņalêlôm
ņamakic naņ, kêtu ageņņa.
- 21 Êsêac sêjam aweņ su gêmacanô, gebe êmêņ, mago
gêmêņ atomanô.
- 22 Êsêac sesom gêmacanô kêlêlêc lau sesom awa-
mata su.
Êsêac embe têtap sêlêlôm sa, go têtu samuc ņanôgeņ.
- 23 ņawê kêpô ņac, taņ Anôtô kêsiņ ênê lêņ ôkwi to
kêbalaņ ênê intêna auc naņ, kêtu ageņņa.
- 24 Aê gajam de kêtu ņoc mo
ma aêņoc taņiboa kêsa gê tôngeņ kêtôm bu keselen.
- 25 Gêņ samob, taņ katêc naņ, mênġkêtap aê sa.
Gêņ taņ gêġôm aê katakê naņ, mênġkêkôniniņ aê tôn.

26 Nɔc biŋmalô masi to kalêwan tauc ma gamoa
 ɲaŋêŋ atom,
 gêŋwapac gêjô tau-gêjô tau ɲapan.”

4

Elipas gêlêŋ biŋ Job

- 1 Go Elipas aŋga malac Teman gêjô eŋ awa gebe
 2 “Nɔc teŋ embe êsôm biŋ êndêŋ aôm, oc êli aômnmêm
 ɲalêlôm sa me masi.
 Mago asa kêtôm, gebe ênam tau têtŋeŋ.
 3 Ôlic acgom, aôm kôdôŋ lau taêsam
 ma kôpuc lau-lemen-palê-palêwaga têtŋ.
 4 Aômnmêm biŋ kêkam ɲac, taŋ kêka keso naŋ sa
 ma gêgôm aduc kêsu ɲajaŋa kêsa.
 5 Mago galoc gêŋwapac tau mêtŋgêô lasê aôm,
 tec têtŋwam gêbac.
 Gêŋ tau mêtŋkêtap aôm taôm sa, tec kôtakê.
 6 Aôm kotoc Anôtô sa kêtû nêm taêm kêka ɲam me
 masi.
 Aôm kôsa nêm lêŋ tolaŋônmêm sawaŋeŋ kêtû nêm
 kôkêŋ matam ɲam me masi.
 7 “Galoc taêm ênam acgom, ɲac tobiŋmê teŋ gêjaŋa
 su me masi.
 Me sesen lau gêtêŋ su ɲaômagen aŋga ondoc.
 8 Aê galic lau sêsap sec ɲakôm
 ma sêsê biŋ alôb-alôb kêtû ɲawê,
 tec êsêac têtap biŋ alôb-alôb to sec ɲanô sa.
 9 Anôtô awajaô enseŋ êsêac
 ma ênê têtac ɲandaŋ oc êndaŋac êsêac su.
 10 Lau alôb-alôb têttaŋ e awen têtôm lewe.
 Mago Anôtô gêgôm êsêac awenmê kêsa ma kêtuc
 nêŋ luŋluŋ popoc.

11 Êsêac sêmac êndu têtôm lewe, taŋ têtap gwada sa atom naŋ,
ma têta nêŋ wakuc salinŋ-salinŋeŋ.

12 “Galoc binŋ teŋ kêtap aê taŋocsuŋ sa kelecgeŋ,
gaŋô kêsô taŋocsuŋ amboac mugeŋ.

13 Binŋ tau kêtôm mê, taŋ gaêc gêdêŋ gêbêc e kêtakê
aê
gêdêŋ taŋ gaêc bêc e kaliŋ tauc siŋ naŋ.

14 Aê katakê to katênêp
e ŋoc ŋatêkwa wiwicgeŋ.

15 Mu ŋajaôjaô gêju aê kêpi laŋôcanô
ma ôliclu gêli.

16 Aê galic gêŋ teŋ kêkô aê laŋôcnêmŋa,
mago kajala ŋalaŋô atom.
Gêŋ amboac ŋamalac kêkô aê laŋôcnêmŋa.
Gamêŋ ŋaŋêŋ kêsa, go gaŋô awa teŋ gebe

17 ‘Anôtô gêlic ŋac dalamatê kêtôm ŋac gêdêŋ me
masi.

Ŋac teŋ kêtôm gebe êwaka tau sa êndêŋ ŋac-kêkêŋ-
eŋwaga,
gebe êné ŋalêlôm ŋakêŋkêŋ me masi.

18 Ôlic acgom, Anôtô kêkêŋ gêwiŋ nê sakinŋwaga
atom,

ma eŋ kêtap nê aŋelanêŋ ŋakeso sa.

19 Embe amboac tonanŋ, go eŋ êkêŋ êwiŋ êsêac,
taŋ sêŋgôŋ andu nom naŋ, amboac ondoc.

Êsêacnêŋ ŋam kêsêp kekop, ma sêpip êsêac êndu
têtôm moclêlêp.

20 Êsêac sêmoa mateŋ jali êndêŋ bêbêcgeŋ,
êtula atomgeŋ ma sênaŋa.

Êsêac maleŋmê endenŋ tôŋgeŋ, mago ŋac teŋ taê
ênam êsêac êtiam atom.

21 Embe sêndim êsêacnêñ becobo ñalêpoa êñgic,
oc sêmac êndu ñamêtê tokauc masigenj.'

5

1 "Ômôêcmanj. Ñac tenj oc êjô aôm awam me masi.
Oc nawê lamu ñac dabunj ondoc.

2 Ñac meloc nê têtac sec enenj enj su
ma kauc gêbôc nê lêmunj ênac enj êndu.

3 Aê galic ñac meloc gêmoa gamêñ tenj e ñawakac
jagêjam,
mago aê kapuc boa ênê andu sep tagenj.

4 Ênê latui têtap gamêñ sêmoa ñañêñña tenj sa atom.
Lau sêkôninj êsêac tôñ anja sêmêtôc binj ñamala
ma ñac tenj gêjam êsêac sa atom.

5 Ñac tanj mo gêjô enj nanj, oc êninj ñac meloc nê kôm
ñanô.
Enj oc êkôc ñanô tau sa anja gamêñdani amboac
tonanjenj.

Ma ñac, tanj bu gêjô enj nanj, mata katu ênê awa-
mata.

6 Gebe gêñwapac gêmêñ anja kekop atom,
ma ñalêlôm ñawapac gêlac anja nom atom.

7 Masi, ñamalac tau kêka gêñwapac lasê,
kêtôm ja ñamôsi gêlôb kêpi anja ja.

8 "Aê embe jatôm aôm, oc jaê lamu Anôtô,
ma jansunj ñoc binj samob êndênj enjenj êna.

9 Enj gêgôm gêñsêga, tanj takip ñam sa naeo.
Enj gêgôm gêñtalô, tanj tasa sa tatôm atom nanj.

10 Enj kêkêñ kom gêjac kêsêp nom
ma kêkêñ bu kêmalôm kôm.

11 Enj kêsip lau sawa sa

ma gêgôm lau tonêḡ ḡalêlôm ḡawapac têtac ḡajam
kêsa.

12 Eḡ kêlênsôḡ lau, taḡ sêsau sêoc lau naḡ, nêḡ kôm
ḡalêḡ, taḡ sêmasaḡ naḡ,
e êsêac lemeḡ ḡakôm ḡanô masi.

13 Eḡ gêwa laumêtêḡḡ kauc kêtḡ tauḡ nêḡ lakô,
gebe biḡ, taḡ êsêac sêmasaḡ tokaucgeḡ naḡ, ênaḡa
sep tageḡ.

14 Êsêac têtap gamêḡ ḡakesec sa êḡdêḡ ocsalô
ma sêlênsageḡ êḡdêḡ oc êkô ḡaluḡ amboac sêlêsa
gêdêḡ gêbêc.

15 Mago Anôtô gêjam mosêbu sa aḡga lau awerḡsuḡ
ma gêjam lau-sêpô-lêna-tauḡwaga sa aḡga lau
toḡaclai lemeḡ.

16 Amboac tonaḡ tec lau ḡalêlôm sawa sêkêḡ mateḡ
ma lau alôb-alôb sêkapic awerḡsuḡ.

17 “Aê aoc êoc ḡac, taḡ Anôtô kêmetôc eḡ naḡ,
tec ôlic ḡaniniḡ ḡataḡ nê metôc sec atom.

18 Gebe eḡ kêkêḡ kamoc, mago kêsabaḡ.
Eḡ gêjac aôm, mago eḡ lêma gêgôm ôlim ḡajam kêsa
kêtiam.

19 Eḡ ênam aôm sa aḡga gêḡwapac taêsam ḡalêlôm
ma ejop aôm gebe gêḡ sec teḡ êmoasac aôm atom.

20 Êḡdêḡ noc tôbômḡa eḡ oc ênam aôm sa gebe ômac
êḡdu atom
ma êḡdêḡ noc siḡḡa eḡ oc ejop aôm êḡdêḡ siḡ
ḡaḡaclai.

21 Eḡ êkwa aôm auc êtu lau imbeleḡ ḡamalicḡa
ma êḡdêḡ taḡ senseḡ gêḡ waucwaucgeḡ naḡ, aôm
ôtêc taôm atom.

22 Êḡdêḡ taḡ senseḡ gêḡ su waucwaucgeḡ ma sêoc
tôbôm naḡ, aôm oc ôjômac.

Ma aôm ôtêc bôc saleŋŋa atom.

²³ Waôŋ aŋga nêŋ kôm oc êkêŋ wapac aôm atom
ma bôc saleŋŋa oc sê wama aôm.

²⁴ Aôm oc ôŋgôŋ nêŋ bec tobiŋmalôgeŋ
ma nêŋ domba ŋatoŋ sêmoa tomalageŋ.

²⁵ Aôm oc ôlic nêŋ wakuc têtû taêsam,
êsêac oc sêpuc amboac gêgwaŋ.

²⁶ Nêŋ têm nomŋa ênac pep acgom, go ôsêp nêŋ sê
ôna,
ôtôm kôm ŋanô, taŋ sejoŋ sa gêdêŋ ŋanoc naŋ.

²⁷ Ôlic acgom, biŋ tonaj aêac atap sa gebe biŋŋanô,
amboac tonaj ôkêŋ taŋam ma taêm ênam e êmoasiŋ
aôm.” *

6:1–13:28 Job gêjô Elipas awa. Go Bildad agêc
Sopar sêsôm nêŋ biŋ gêdêŋ Job gêdêŋ-gêdêŋgeŋ, ma
Job gêjô êsêagêc awen amboac tonajgeŋ. Êsêacnêŋ
biŋgalôm ŋamataŋa gêjac pep kêsêp môkêlatu 14.

14

Job kêsala ŋamalacnê bêc gebe dambê

¹ ŋamalac taŋ awê kêkôc eŋ su
naŋ, nê bêc nomŋa jauc atom
ma êmoa naeo tec kêlêlêc.

² Eŋ kêpi amboac ŋaola ma êmbêlê e ênsêlô.
Eŋ êmoa dendeŋ atom, ê su wen tajeŋ.

³ Aôm Anôtô oc matam êsap ŋac amboac tonaj
me ôkêŋ eŋ êkô aôm laŋômnêŋ gebe ômêtôc eŋ me
masi.

⁴ Asa oc êtôm eŋ êkô aôm laŋômnêŋ gebe ômêtôc eŋ
me.
ŋac amboac tonaj gêmoe atom,

* **5:27:** Eŋ kêlêwiŋ aŋela kêpi ŋac dabuŋ.

5 gebe nê bêc aôm kôsa sa su ma nê ajônŋ ñanamba
gêc aômŋa.

Ma aôm kôkêŋ ênê noc, taŋ eŋ êŋgêli atom naŋ.

6 Ôwi eŋ siŋ ma eŋ êmoa nê gêŋ
gebe eŋ têtac ñajam êsa êtu nê bêc lêwaŋŋa amboac
kômwaga sêgôm-sêgôm sêmoa naŋ.

7 “Embe sêsap ka teŋ su, oc ka tau êmac samucgeŋ
atom
gebe ênê mata jali oc êmbacnê atom, ñasêli oc êpuc
êtiam.

8 Embe nê ñawakac êtu namu aŋga nomlêlôm
ma nê ñakatuc êtu palê ênaŋa,

9 mago embe êlib bu oc êpuc
ma oc êkêŋ ñalaka amboac ka wakuc teŋ.

10 Mago ñamalac êmac êndu ma oc ênaŋa.
Eŋ êwi nom siŋ ma êmoa ondoc.

11 “Amboac bu êpa aŋga bu-gêjactonŋ
ma bu e su e êtu gamêŋ ñakelenŋ.

12 Ñamalac êmac êndu ma êndi sa êtiam atom.
Eŋ oc mata êlac êtiam atom e undambê ênaŋa
ma sêŋu eŋ sa aŋga nê bêc atom.

13 Ojae, ôsiŋ aê ôkwi jamoa lamboam, taŋ kêtü
katuŋ nêŋ maleŋ naŋmaŋ.

Ônac lênsônŋ aê e nê m têtac ñandaŋ êmbacnê ac-
gom,
go ôkêŋ noc teŋ êndêŋ aê ma taêm ênam aê êtiam.

14 Embe ñamalac teŋ êmac êndu, oc mata jali êsa
êtiam me masi.

Ñoc bêc samob, taŋ jamoa naŋ, aê oc jansaê e noc
ênam aê saŋa mênêô lasê.

15 Go aôm ômôêc ma aê jajô awam.

Aôm oc ônam awam su êtu nê m gêṅ, taṅ lêmam
kêkêṅ naṅ.

¹⁶ Gebe aôm oc ojop ṅoc lêṅ
ma oc ôsala ṅoc sec, taṅ gagôm naṅ atom.

¹⁷ Aôm oc ôkic ṅoc geo tôṅ êsêṅ talu ma aôm oc
ômbuṅ ṅoc sec samob su.

¹⁸ “Mago lôc oc êndib-êndib e êku
ma poc kapôêṅ-kapôêṅ sêwi maleṅ siṅ.

¹⁹ Bu oc êlêsa poc ma ṅasamac êmbuṅ nom su ênaṅa
ma aôm onseṅ biṅ, taṅ ṅamalac sêkêṅ mateṅ naṅ,
su amboac tonanṅeṅ.

²⁰ Aôm ôku eṅ tulu e ênaṅa.

Aôm ônam ênê laṅôanô ôkwi ma ôsakiṅ eṅ êc êna.

²¹ Nê latui têtü lau towae, mago eṅ ênam kauc biṅ
tau.

Êsêac sembeṅ ma eṅ êjala atom.

²² Eṅ ênsaê eṅ tau nê ṅandanṅ ôliṅa
ma eṅ têtac ṅawapac êtu eṅ tauṅṅageṅ.”

15:1–18:21 Biṅgalôm kêtü luagêcṅa ṅagêdô kêsêṅ
ṅasawa tonec. Elipas agêc Job ma Bildad sêsôm nêṅ
biṅ. Job kêtanṅ gebe êsêac samob sêkac biṅ sa kêpi
eṅgeṅ e ṅac tagenṅeṅ, taṅ gêṅgôṅ undambê naṅ
masi.

19

Job kêkêṅ gêwiṅ gebe Anôtô oc ewaka eṅ sa

¹ Go Job gêjô êsêacnêṅ biṅ gebe

² “Amac abe alêsu aê to alêsa aê popoc ṅa nê m biṅ
e êndêṅ ondocgeṅ.

³ Amac amajec aê todim-todim.

Amac majem masi, tec agôm aê sec nec.

⁴ Ma aê embe jaṅgôm sec biṅṅanôgeṅ,

go aê taucgen jawê ñoc sec ñakainj.

⁵ Amac atoc taôm sa
ma abe akip ñoc keso sa me.

⁶ Ajalagac, gebe Anôtô gêgôm aê sec,
en kêgi aê auc ña nê uc.

⁷ Aê gamôêc gebe ‘Êsêac sêlêsú aê,’
mago ñac tenj gêjô aê aoc atom.
Aê gamôêc gebe ‘Anam aê saman,’
mago binjêdêñ tenj gêc atom.

⁸ Enj kêbalan ñoc intêna auc,
amboac tonan tec katôm, gebe janjêli balan tau
atom.

Enj kêkêñ ñakesec gêsan ñoc lêñ auc.

⁹ Enj kêjanjo aê waec ñajam su
ma kêkac sunsun su anja mômêcapac.

¹⁰ Enj kêpônj aê tulu-tulugen e gajana.

Enj gêbuc ñoc binj kakêñ matocña sa amboac ka tenj.

¹¹ Anôtô têtac ñandanj gêdêñ aê
ma kêsam aê gawinj ênê ñacjo.

¹² Ênê sinjwaga sêmênj tonjaclaigenj
sebe sênac sinj êndêñ aê mênjsêgi ñoc bec auc.

¹³ “Enj kêkêñ ñoc lasitêwai sêmoa jaêc aê
ma lau, tanj sêjala aê kêtú tôn nanj, sêlic aê amboac
ñac jaba samuc tenj.

¹⁴ Ñoc tawan to ñoc lau ôlinj andanj taunja sêc sêja.

¹⁵ Ñaclen tanj sênjônj ñoc andu nanj, sêlinj aê sinj.

Ñoc sakinjwagao sêlic aê amboac ñac jaba,
êsêac sêlic aê amboac ñac lanjô matic tenj.

¹⁶ Aê gamôêc ñoc sakinjwaga, mago enj gêlôc gêjô aê
aoc atom,

enj kêsaê gebe aê jatenj enj acgom.

¹⁷ Aê aoc-u katinj ñoc awê su,

ma ñoc lasitêwai sêlic aê katôm gêñ sec.

¹⁸ Ñapalê matenpaña gêjac aê.

Embe jandi sa, go sêsu aê susu.

¹⁹ Ñoc lau ôliñ andañ tauñña sê kanôñ aê,
ma êsêac, tañ aê têtac gêwiñ êsêac nañ, sêkêñ kisa
aê.

²⁰ Ñoc ñaôlic gedec ñatêkwa, ma gêmacanô kêku aê
tulu su, mago gawê sa.

²¹ O ñoc lauac, taêm walô aê, taêm walô aê, taêm
walô aêmanj

gebe Anôtô lêma kêtap aê sa.

²² Amac ajanda aê kêtôm Anôtô kêjanda aê nec kêtu
agenña.

Amac akêñ ñandanj gêdêñ aê ôlic ñapanj kêtu agenña.

²³ “Ojae, ñac teñ eto ñoc biñ saman,
eto ñoc biñ samob êsêp buku teñ.

²⁴ Ojae, sepen ñoc biñ ña kêlêpê ki êsêp pocmanj,
gebe ênêc endenj tôñgenj.

²⁵ Mago aê kajalagac, gebe ñoc kêsiwaga tê gêmoa
mata jali

ma enj êsêp êmêñ êtu ñamu ma ênam aê sa.

²⁶ Ma gêmac embe ensenj aêñoc ñaôlic su,
ma ôlic embe ê su, oc jalic Anôtô.

²⁷ Aê oc jalic enj êkô êwiñ aê,
ma tauc matocanô êpi enj, ñac teñ êlic enj atom.

Ñoc ñalêlôm gêjam awa su noc tonanj.

²⁸ Amac embe asôm gebe ‘Tajanda enmanj,
ma takip biñ tau ñam sa anja ênêmanj’,

²⁹ go atêc taôm êtu sinña
gebe sinj kêtu Anôtônê têtac ñandanña ñagêjô,
ec ajala gebe mêtôc tec gêc.”

20:1–30:31 Job to nê sêlêb nêñ biñgalôm kêtú têlêacña kêsêlêñ e gêbacnê. Môkêlatu 28 kêtôm wê ten, tañ sêga kêpi mêtê tokauc nañ. Job gêwa nê biñ sa kêtú ñamu kêsêp môkêlatu 29 to 30 ma gêjac mata nê biñ kêsêp môkêlatu 31.

31

Job kêwaka nê lêñ gêdêñ sa

- ¹ “Aê kamoatiñ poac gêdêñ matocanô,
gebe matoc katu awêtakiñ ten atomanô.
² Embe jañgôm, go Anôtô êkêñ asageñ êndêñ aê,
ma jawê kaiñ Lôlôc Ñatau nê gêñlênsêm amboac
ondoc.
³ Ñac-alôb-alôbwaga oc ênaña
ma kêjañgowaga oc êtap gêñwapac sa atom me.
⁴ Anôtô gêlic ñoc intêna samob
ma kêsa ñoc lêñ samob sa atom me.

⁵ “Aê kasêlêñ kasa lêñ keso
ma ockaiñ kasêlêñ kepeñ biñdansañ me.
⁶ Anôtô ênam dôñ aê naêndêñgeñ
e êtap sa, gebe aêñoc biñ ten gêc atom.
⁷ Aê embe jao sic ma ñoc ñalêlôm embe êkêñ êwiñ
matocanô
to sec ñajec ten embe êsap lemoc tôñ,
⁸ go ñac ten êniñ gêñ ñanô, tañ aê kasê nañ,
ma êmbuc ñoc gêñ, tañ kêpi nañ sa.

⁹ “Ñoc ñalêlôm embe êtu palê êndêñ awê ten
ma aê embe jandib jamoa ñoc ñac sackapoagêdô
gêdêñ tauña nê katam,
¹⁰ go ñoc awê eno ñac ten nê gêñ
ma lau ten sênac sêwiñ eñ.

11 Gebe biñ amboac tonañ oc êtu sec alôb-alôb,
ma mêtôcwaga oc sêmêtôc sec kapôêñ tonañ.

12 Biñ amboac tonañ oc êtôm ja, tañ êniñ gêñ e
naêndêñ lamboam nan,
ma êdanğac ñoc kôm ñanô samob su.

13 “Gêdêñ tañ ñoc sakiñwagao to ñac sêmêñ, gebe
sêsôm ñoc keso êpi aê
ma aê embe jatiñ êsêac su,

14 go jañgôm asageñ êndêñ noc Anôtô êndi saña
ma jajô eñ awa amboac ondoc êndêñ noc êtu kênac
aêña.

15 Ñac tañ kêmasañ aê anğa tinoc têtacelêlôm nan,
kêmasañ ñoc sakiñwaga gêwiñ atom me.
Ñac tageñ tonañ kêmasañ aêagêc lulu atom me.

16 “Aê kagamiñ gêñ, tañ lau ñalêlôm sawa teten
nan,
ma gagôm awêtuc mata kêlic-kêlic me.

17 Aê taucgen gaen ñoc mo ñapopoc
ma kakêñ gêdêñ mosêbu gen gêwiñ atom me.

18 Eñ ñapalêgen, tec gajob eñ amboac tama
ma aê gawê awêtuc amboac luñac.

19-20 Aê galic ñac ten malo gêjam eñ, gebe nê ñakwê
masi,
tec kakêñ ñakwê ma ênê ñalêlôm kêlambiñ aê atom
me.

Aê galic ñac ñalêlôm sawa tonê gadê masigen,
tec ñoc domba ñaôlilu kêjandan eñ atom me.

21 Aê gaôc lemoc sa, gebe jatap mosêbu
ma taêc kêka, gebe mêtôcwaga sênam aê sa anğa
mêtôc ñamala me.

22 Aê embe janğôm gêŋ tonan, go magiclaun êsa ma
lemoc tulu e ênsêlô.

23 Gebe aê katêc Anôtônê têtac ŋandan,
ma aê oc jakô ênê ŋawasi lanğônem amboac ondoc.

24 “Aê embe taêc êka gold ma jaê lamu awa goldŋa,

25 aê embe têtac ŋajam êsa êtu ŋoc awamata
taêsamŋa

me êtu lemoc ŋakôm ŋanô taêsamŋa,

26 aê embe matoc ê oc êndên ocsalô
me ajôn, tan kêsana nê lên tonawasi nan,

27 ma ŋoc ŋalêlôm embe êkac aê
e jawec êndên gêŋ samob tonan ŋai,

28 go jawê kain bin alôb-alôb amboac tonan
ma mêtôcwaga oc sêmêtôc aê,
gebe oc jansa Anôtô Lôlôcŋa auc.

29 “Aê têtac ŋajam kêsana gêdên tan ŋac têtac gedec
aêŋa gêjaŋa nan

ma katu samuc gêdên tan gêŋwapac kêtap en sa nan,
me masi.

30 Aê gajob aocsun, gebe êŋğôm sec atom
ma apuc boa ŋac tau gebe ênaŋa atom amboac
tonanŋen.

31 Lau tan sênğôn ŋoc bec sêwiŋ aê nan, sêsôm bin
tonec me masi gebe

‘Asa gêmôa, tan ênê gwada gêoc en tôn atom nan.’

32 Lau jaba sêc intêna atom,
aê galêc ŋoc andu ŋakatam su gêdên êsêac.

33 “Aê gasan ŋoc sec auc gêdên lau sêlic atom
ma kasiŋ ŋoc keso ôkwi gêc ŋoc ŋalêlôm me.

34 Aê katêc lau, tec gagôm gêŋ tonan me.

Aê katêc tauc gebe ñoc tawan sêlic aê sec,
tec gajam tauc tôñ ma kasa anja ñoc andu gaja
atom me.

³⁵ “Ojae, ñoc ñac tagen êmoa, gebe êñô aêman.
Aê gawa ñoc bin samob sa tomalagen sugac.
Galoc Ñaniniñ Natau êjô aê aocman.
Ojae, aê jatap papia tobin, tañ ñoc ñacjo sêgôlin kêpi
aê nan saman.

³⁶ Aê oc jaôc papia tau ênsac aê magicm,
aê oc jambec êtôm naneney.

³⁷ Aê oc jawa ñoc lêñ samob sa êndên ey
ma jandambin ey amboac aê kasêga ten.

³⁸ “Ñoc kôm embe êtan êtu gagôm kesonja,
ma kôm ñalôcawa embe êtan tanjiboa,

³⁹ aê embe janiñ kôm ñanô, mago jakên ñaôli atom
ma jalênsu kômwaga,

⁴⁰ go gêñ têkwa-têkwa êpi êjô polom
ma waôn sec êpoa êjô Janjom.”

Jobnê bin tau gêbacnê gédên tonec.

32:1–37:24 Jobnê sêlêb lanğwa sêjam taun tôñ ma
sêjô Job awa kêtiam atom. Tec ñac wakuc ten, nê
ñaê gebe Elihu, gêwa nê taê gêjam sa. Ey kêsôm bin
wakuc ten atom, kêsôm lau lanğwa têlêac nêñ bin
ñakôninñagen ma gêwa Anôtônê ñaclai kapôên sa.
Bin tonan kêtü pelen gebe lau-sêsamwaga sêjandêb
nasêô lasê bin, tañ Anôtô kêsôm gêc môkêlatu 38:1–
42:6 nan. * Ñagôlin ten gebe sêsê gêñ êsêp kôm ten
atom jala 6 ma jala êtu 7ña sêsê gêñ atom. Job gejob
ñagôlin kômña samob ñapep.

* **31:40:** Anôtô kêmasan ñagôlin tokain-tokain kêtü kômña.

38

Anôtô gêwa sa gebe Job gêjam kauc bin

¹ Go Anôtô gêjô Job awa ma kêsôm bin kêsa anğa mu ilai ñalêlôm gebe

² “Asa tê gêsan ɲoc bin, tan kamasan nan, auc ɲa kauc masi nê.

³ Ôngambam taôm amboac ɲac, go aê jatu kênac aôm, ma aôm ôwa sa êndên aê.

⁴ “Gêdên tan kasun nom ɲaalê nan, aôm gômoa ondoc.

Embe ôjala, nan ôsôm êndên aêman.

⁵ Asa kêmasan nom tau ɲadôn. Aôm kôjala me. Ma asa gê dôñ nom tau.

⁶ Nom ɲaalê kêsêp asagen, ma asa kêsun ɲaalê kêclêsun,

⁷ gêdên tan utitêna sêjam wê lambinğa ma lau undambêna sêjam lasê totêntac ɲajamgen nan.

⁸ “Me asa gêsan gwêc ɲakatam auc gêdên tan kêpulu mênkêpi anğa ɲamôkê nan,

⁹ gêdên tan kakên tao kêtú ɲanğakwê ma gamên ɲamajan kêtú ɲaobo.

¹⁰ Aê kakên ɲamadin gêdên gwêc ma gajac balan auc ɲa katam ɲajan,

¹¹ ma kasôm gebe ‘Ômôên e mênôndên tonecgen ma nêm ɲadembom mênêndên tonec.’

¹² “Gêdên tan tênam kêkôc aômğa e mênğêdên galoc nan,

aôm kôjatu gebe êu bôn ma kôtôc kelenden gêlôm mala me masi.

13 Aôm kôsôm gêdêḡ eḡ gebe êkôc nom ḡakêclêsu tôḡ
ma ekolonḡ lau alôb-alôb sêsa sêna,

14 gebe ênam nom ôkwi e nom ḡagêḡḡlêlôm samob
êncê awêḡeḡ

ma ḡatalô êsa êtôm tamôncê lêkôḡ.

15 ḡawê kêgamiḡ tau gêdêḡ lau alôb-alôb
ma kêtuc êsêac lemeḡ, taḡ sêmêtôc naḡ tulu.

16 “Aôm kôsêlêḡ e gô lasê gwêc ḡamôkê
ma kôsêlêḡ gômoa ḡagêdimbob ḡalêlôm me masi.

17 Têtôc gêmacanô ḡakatam gêdêḡ aôm,
ma gôlic lamboam sec ḡasacgêdô me masi.

18 Aôm kôjala nom ḡamadiḡ samob su me.
Aôm embe ôjala gêḡ samob tonai ḡai, go ôwa
samaḡ.

19 “ḡawê ḡamalacmôkê ḡaintêna gêc ondoc,
ma ḡakesec ḡamala gêc ondoc.

20 Aôm kôtôm gebe ôwê ḡawê to ḡakesec nasêo lasê
maleḡ,

ôkêḡ lulugeḡ sêsa intêna nêḡ malacḡa me masi.

21 Aôm kôjala biḡ samob tonai ḡai,
gebe tênam kêkôc aôm gêdêḡ têm ḡawê to ḡakesec
ḡamataḡa

ma nêm bêc ḡanamba ḡalêlêma atom.

22 “Aôm kôpi andu sêjac sno saḡa gôja
ma gôlic andu sêjac kompoc saḡa me masi.

23 Aê gajac gêḡ tonai sa kêtu bêc gêḡwapac to bêc
siḡa.

24 Gamêḡ mu gêwa tau kêkôcḡa ḡaintêna gêc ondoc.
Ma musalô, taḡ gêjam nom auc naḡ, ḡamôkê gêc
ondoc.

- 25 Asa kêkwê kom gêjac kêsêwagenj njabusawa
 ma asa gêjam wapap gêjac naintêna,
 26 gebe kom ênac êsêp gamêj, tañ nmalac tenj gêmoa
 atom
 ma ênac êsêp gamêj sawa, tañ nac tenj gêngôj atom
 nanj,
 27 gebe êmoasij gamêj sawa to nakelenj tau
 ma êkêj gêgwanj êpuc anja nom.
- 28 “Kom natama gêmoa me masi.
 Asa kêka manij natetep lasê.
 29 Ais kêsa anja asa têtacclêlôm.
 Ma awê ondoc kêkôc umbonj naômbinjtêtac.
 30 Bu tau najanja kêsa kêtôm poc
 ma gwêc naôlic gêjac anô.
- 31 “Aôm kêtôm, gebe ôkic dam nawalô tøj
 ma ôngamboac i totili su me masi.
 32 Aôm kêtôm, gebe ôwê jalêo êpi êmêj
 ma ôkêj momboanj tolatui sêsa nêj lêj me masi.
 33 Aôm kôjala nagôlij undambêja
 ma kêtôm, gebe ôkêj nagôlij tau ênam gôlij nom
 me masi.
- 34 “Aôm awam kêtôm, gebe êpi tao êna
 e tao taña wamu aôm ma ênsêwa kom mênêpi aôm
 me masi.
 35 Aôm kêtôm, gebe ôsakinj ôsic gebe êkac
 ma êsôm êndêj aôm gebe ‘Aê tau tonec,’ me masi.
 36 Asa kêkêj kauc gêdêj kwendec
 ma kêdøj talec kapoac gebe êkêj puc aêac.
 37 Asa kêtôm, gebe êsa tao sa tokaucgenj
 ma êndac bulakôp undambêja sa, gebe ênsêwa,
 38 ma êmalôm kekop e najêsap êsa

ma nom êlêsôb tau tôḡ.

39-40 “Aôm kôtôm, gebe ôjanda lewenêḡ gwada
ma ôkêḡ êndêḡ lewe ḡalatu,
taḡ sêc nêḡ gêsunḡ to dêdib gwada sêmoa êcdani naḡ,
sêniḡ e êôc êsêac tôḡ me masi.

41 Asa êkêḡ gêḡ êndêḡ aoco êndêḡ taḡ ḡalatu êtaḡ mo
êndêḡ Anôtô
ma ensom elêmê gebe êtap gêḡ taniḡḡa sa naḡ. *

39

1 “Aôm kôjala noniḡ lôcḡa kêsü ḡalatu ḡanoc
ma gôlic noniḡ saleḡḡa kêsü ḡalatu me masi.

2 Aôm kôsa ajôḡ, taḡ bôc tonanḡ taê naḡ, sa
ma kôjala noc êsu ḡalatuḡa me masi.

3 Bôc tau kêgasunḡ tau e kêsü ḡalatu su
ma ḡandanḡ tau gêbacnê.

4 ḡalatu tau embe êtôp êtu kapôêḡ e ḡajaḡa êsa,
go êc êna ma êmu êndêḡ têna êna êtiam atom.

5 “Asa kêgaboac donḡi gamêḡ sawanḡa su
ma asa gêdim o, taḡ gêsô donḡi tôḡ naḡ su.

6 Aê kakêḡ gamêḡ sawa kêtü ênê gamêḡ
ma kakêḡ nom, taḡ gwêcpoc gêc naḡ, kêtü ênê
gamêḡ êmoanḡa.

7 Eḡ gêjac jaê malac ḡakicsêa.

ḡac-êwê-enḡwaga teḡ gêmoa gebe êḡô eḡ awanḡa
atom.

8 Eḡ gêjac laoc gamêḡ lôcḡa, taḡ kêtü ênê gamêḡ
êniḡ gêḡḡa naḡ,
ma gesom gêḡ matac-matac samob.

* **38:41:** Momboanḡ tolatui kêkanôḡ utitalata, taḡ sêḡi momboanḡ

9 “Bulimakao salenja gebe ênam sakinj aôm me masi.

Enj oc êniñ gêñ anja nêñ sac êndênj êmbêc me masi.

10 Aôm embe ôkô enj tôñ ña lêpoa,
oc ê sakweñ ki ma ênac nom popoc êndanjuc aôm me masi.

11 Aôm kôtôm, gebe ôkêñ êwiñ enj êtu ênê ôliwalô kapôênja
ma ôwi nêñ kôm sinj êndênj enj taugenj ênam me masi.

12 Aôm kôtôm gebe ôkêñ êwiñ enj gebe êmu êndênj aôm êwac
ma ejonj nêñ polom êna nêñ sêka polom ñamala me masi.

13 “Kêcsêwa kêtêlinj nê waô gegenj taugenj,
tagenj nê ñawaô tau kêtú magê to ñamaic palê têtac gêwiñja me masi.

14 Gebe enj kêsú ñakêcsulu ma gêwi sinj gêc nom,
ma nom taugenj kêjandanj gêñ tau.

15 Enj taê gêjam tonec, gebe ñamalac tenj êka ñakêcsulu popoc
me bôc salenja tenj êngôm êtu secja nec atom.

16 Enj gejob nê ñalatu ñapep atom, gêlic êsêac amboac gêñ jaba.

Enj gim tau su ñaômagenj, mago taê gêjam binj tenj kêpi atom,

17 gebe Anôtô kêkêñ enj ñagêbôcñagenj,
gebe êjala gêñ atom.

18 Mago enj embe êndi gebe êc,
enj oc êômac hos to ñac gêngônj hos ñaônja.

19 “Aôm kôkêñ hos ôliwalô me.

Aôm kôkêñ ênê mom kêtú ênê gêlôn gêsutêkwanja me.

20 Aôm kôkêñ en, tec gêboan amboac wagô me.

En kêtan njakanjan, tec kêtakê lau.

21 En apoap kêkip nom gaboanjan sa totêtac njamgen,

ma kêsa tonclaigen, gebe êna êsêp sin njalêlôm.

22 En kêômac gêñ têtêc tauñjan ma kêtêc gêñ ten atom

ma kêkac tau ôkwi anja sin atom.

23 Sôb kêtan ma oc kêpô kê m e ñaôsic-ôsic.

24 En gêjac tênêp ma kêlêti gêjam gamên kêtú dambê-kêtú dambê.

En embe êñô dauc êtan, oc êkô atom.

25 Dauc embe êtan, go êsôm gebe 'Aa.'

En gêmoa jaêcgen, mago kêlib sin

ma gêñô laumatanên jatu ñaonda to ñakicsêa.

26 "Aômnêm kauc gêjam gôlin kikiç, tec gêlam magê ma gêlôb gêja gamên njandan me.

27 Aôm kôjatu momboan, gebe êlôp sa naênam nê sac ênêc lôlôc me.

28 En gêngôn poc ma gêjam sac gêc lôc ñatêpôê.

29 Anja ônê en gêdib nê gwada,

en mataanô gêu laen su gêja ma mata kata sec.

30 Ênê ñalatu sênôm dec,

ma en gêmoa gamên, tan ñacmatê gêc nan." * tonan kêkanôn kêcsêwa tonan.

40

1 Ma Apômtau kêsôm gêdên Job gebe

* 39:30: Kêcsêwa kain ten gêmoa gamên sawa Aprikanja, tec bin

2 “Ñac tañ gebe êmêtôc Ñaniniñ Ñatau nañ, gebe ênam tau tôñ me.

Enj êjô Apômtau awamañ.”

3 Tec Job gêjô Apômtau awa gebe

4 “Ôlic acgom, aê ñac ñaôma,
aê jajô aôm awam amboac ondoc.
Aê jambôc aocsuñ auc ña lemoc.

5 Aê kasô ñoc biñ teñ su, oc jasôm teñ êtiam atom,
ma janac têku biñ tau atom.”

Anôtô kêwaka nê ñaclai sa

6 Go Anôtô gêjô Job awa ma kêsôm biñ kêsa anğa mu ilai ñalêlôm gebe

7 “Ôndi, ôñgambam taôm amboac ñac.

Galoc aê gabe jatu kênac aôm, ma aôm ôwa biñ tau sa êndêñ aêmañ.

8 Aôm gobe ôtiñ biñ êpi aê me.

Aôm gobe ômêtôc aê eogen ma gobe ôwaka taôm sa gebe aôm ñac gêdêñ me.

9 Aôm lêmam ñajaña kêtôm Anôtônê me.

Ma aôm awam kêtan amboac wapap gêjac kêtôm aê me.

10 “Embe amboac tonan, go ôndi totêmbêlam anğen amboac kin

ma ônam gêlôn taôm ñapep toñawasi.

11 Matam ê êsêac, tañ tetoc tauñ sa nañ,

ma ônsêwa nêm têmtac ñandan êpi êsêac to ôkônin êsêac.

12 Biññanô, matam ê êsêac ma ôkônin êsêac

to ôka lau alôb-alôb tôñ anğa malen, tañ sêkô nañ.

13 Ônsuñ êsêac sêsêp nom sêna

ma ônsô êsêac tôñ sêmoa lamboam.

14 Go aê jalambin aôm
ma jajala gebe kôku ñacjo tulugac.

15 “Ôlic gêñsêga Behemot. Aê kakêñ amagêc lugalugên.

Enj genj gégwanj kêtôm bulimakao.

16 Mago aôm ôlic ñacjai, tanj gêc ênê ñadambê nanj,
ma ôlic ñajana, tanj gêc ênê ‘ñawalô nanj acgom.

17 Ênê ñalêñuc kêpi amboac kaseda,
ma akalô ñajana ma ñagegeb sec.

18 Ênê ñatêkwa kêtôm gasuc ki jonjonj
ma akainj ñajana kêtôm balanj ki.

19 “Enj kêtû gên towae ñamataña, tanj aê kakêñ nanj.
Ñac tanj kêkêñ enj nanj, taugenj kêtôm gebe êku enj
tulu.

20 Lôc tanj kêtû bôc saleñña nêñ gamêñ dôa-dôaña
nanj,

kêkêñ gên êniñña gédêñ enj.

21 Enj gêc ka têkwa-têkwa ñalabu
ma kêsij tau gêc wandob anja sinjêlôm.

22 Enj gec ka têkwa-têkwa ñaajunlabu
ma gê lamu ka, tanj kêkô bumanj nanj.

23 Enj kêtêc bu ñasamac atom.

Bu embe ênsalê enj auc, mago enj oc êmoa totêtac êpa
sugenj.

24 Asa êtôm, gebe êñgunj enj êsêp mataanô ma êkôc
enj tôñ.

Ma asa êtôm, gebe êkim lususuj lasê. * bôc tau
ñam sa ma sêjam dôñ kêpi bôc buña, tanj

* **40:24:** Behemot enj bôcsêga kainj tenj. Lau ñagêdô sebe sêkip

sêmoa Aprika nanj. Lau ñagêdô sêsôm gebe Behemot kêtôm elefant.

41

¹ “Aôm kêtôm gebe ônac Lewiatan ña êñpanj ma ôkic enj imbêla tôñ ña lêpoa me masi.

² Aôm kêtôm gebe ôkim lususuj lasê ma ôkênj lêpoa êsêp

ma ôñgauc enj ña êñpanj asap nê ñasê me masi.

³ Enj oc etenj aôm gebe taêm walô enj ma asôm binj ñajam-ñajam êndênj aôm me.

⁴ Enj oc êmoatiñ poac êndênj aôm, gebe ênam sakinj aôm endenj tôñgenj me.

⁵ Aôm oc ôlic enj amboac moc, tanj kêtû gênj masin nanj,

ma ôtu dôa-dôa ôwiñ enj ma ôkô enj tôñ gebe sakinj wagao têtû samuc enj me.

⁶ Lau inja têtulu enj ma lau-têtulu-gênjwaga sêmoata enj su, gebe lau sênam ôli enj me.

⁷ Aôm kêtôm gebe ôñgunj enj ña sao e ênam enj ôli auc ma ôñgunj enj ña bêlêm êsêp môtêapac me.

⁸ Aôm embe ômoasac enj, oc êtu sinj, ma ômoasac enj êtiam atom.

⁹ “Lau tanj taênj kêka gebe sêkôc Lewiatan tôñ nanj, embe sêlic enj, go têtakê e sêu tauñ sênêc nom.

¹⁰ Embe sêli ênê ñalêlôm sa, go mataanô êtu koc ma ñac tenj êtôm gebe êkô enj lanjônêmña atom.

¹¹ Asa êtôm gebe ênac sinj êndênj enj ma êmoa toôli samuc.

Lau tanj sêmoa nom ñagamênj samob nanj, nênj ñac tenj oc êñgôm êtôm atom.

- 12 “Aê gabe jawa eñ akaiñ sa
ma jasôm ênê ñaclai to ñajaña lasê êndên aôm.
- 13 Asa kêtôm gebe êkwalec ênê ñakwê su
ma êñguñ ênê ñakwê siñña lasê.
- 14 Asa kêtôm gebe êña eñ awasunñ.
Ênê lulunñ oc êtakê lau ñanô.
- 15 Lautuc ñadênañ-dênañ gêsañ eñ dêmôêtêkwa auc,
kêsap tau tôñ-tôñ e ñajaña kêsa.
- 16 Lautuc tau ñasawa masianô,
ma mu ñalaulau êtôm gebe êsô ñasawa teñ atom.
- 17 Lautuc tau kêsap tau tôñ ñajaña
e gên teñ kêtôm gebe êkac gên tau sunña atomanô.
- 18 Eñ embe êsamuc, go ja ñamôsi êsa
ma mataanô ñawê amboac gêlôm kelendenñ.
- 19 Jawaô gêlanñ-gêlanñ kêsa eñ awasunñ
ma ja tomôsi-tomôsi gêlôb kêsa gêmênñ.
- 20 Jadaunñ kêsa eñ lusuawa
kêtôm ñawajaô kêpi anña bu, tañ keletoc nañ.
- 21 Ênê awajaô ñandañ kêtôm jalana,
ma ja ñawaô gêboanñ kêsa anña eñ awasunñ.
- 22 Eñ gêsutêkwa ñaôliwalô kaiñ teñ.
Lau tañ dêdac eñ nañ, sêc totêtêc taunñeñ.
- 23 Ênê ñadambê e gêoc taunñ tôñ-tôñ,
ma ñaôlic kêtôm ki, tañ sêpac gêwê jakêsap ôli tôñ
nañ.
- 24 Ênê nipkalop ñajaña kêtôm poc,
amboac poc, tañ sêlêsa polom kêpi nañ.
- 25 Eñ embe êndi, go ñaclai samob têtakê
ma têtêc taunñ e nêñ meloco êsa.
- 26 Siñ teñ êtôm gebe ênac eñ atom,
ma kêm to sôb ma bêlêm kêtôm gebe êñguñ eñ lasê
atom.

- 27 Eñ kêsâê bêlêm ki kêtôm sôbolec,
ma ki jonjon kêtôm ka ñanamuc.
- 28 Sôb teñ kêtôm gebe êngôm eñ êc atom,
ma kêsâê dabanmatu amboac obalaun ñapopoc.
- 29 Embe sênac eñ ña olopoac, oc ênsâê amboac oba
sôb.
Ma embe sêmbalinj kêm êpi eñ, go êômac.
- 30 Eñ akêku ñamata kêtôm kekec
ma kêkip nom palê-palê sa amboac sakwenj ki.
- 31 Eñ gêgôm gwêc keletoc kêtôm ku
ma kêjali e ñaboab-boab kêtôm ñalêsi keletoc.
- 32 Eñ embe êkêkôc, oc ñagwêc ñasênêc êwê kô
ma ñaôpic ênam gwêc auc.
- 33 Gêñ nomña teñ kêtôm eñ gêmoa atom,
Anôtô kêkêñ eñ nê kêtêc masi.
- 34 Eñ matapaña gêjac bôc samob, tañ tetoc taunj sa
nañ,
eñ kêtû bôc towae samob nêñ kinj.” *

42

Job geoc nê binj lasê ma Anôtô kêkôc eñ sa kêtiam

- ¹ Go Job gêjô Apômtau awa gebe
- ² “Aê kajalagac gebe aôm Ñaniniñ Ñatau,
gêñ tañ taêm gêjam gebe ôngômña nañ, aôm kôtôm
gebe ôngôm.
- ³ Asa tê gêsañ nêmbin, tañ kômasañ nañ, auc ña
kauc gêbôcgenj.
Aê kasôm binj kêpi gêñ, tañ ñoc kauc kêsa atom nañ,
kêpi gêñsêga, tañ kêlêlêc aêñoc kauc su nañ.
- ⁴ Aôm kôjatu aê gebe ‘Ôkêñ tañam ñoc binj

* **41:34:** Lewiatan oc bôc kainj teñ amboac iwa.

ma ôwa ñoc kênac, tañ katu kênac aôm nan, sa êndên aê.’

⁵ Aê ganjô aômnêm ñawae kêsô tañocsun amboac lau sêjac miñgen,

mago galoc galic aôm ña matocanô.

⁶ Tec majoc kêtú biñ samob, tañ kasôm nanña.

Aê jambu tauc ma janac tauc auc.”

Anôtô kékêñ waba gêdên Job kêtiam

⁷ Apômtau kêsôm biñ samob tonañ gêdên Job su, go kêsôm gêdên Elipas anga Teman gebe “Aê têtac ñandan gêdên aôm to nêm ñac luagêc gebe amac awa aê sa toñanôgen kêtôm ñoc sakinwaga Job gêwa aê sa nan atom. ⁸ Galoc akôc bulimakao kapoac 7 to domba kapoac 7 andên ñoc sakinwaga Job ana ma akên bôc tau têtú da êtu amacña. Job eten mec êtu amacña, ma aê jakên tañoc ênê mec ma jakên ñagêjô êndên amac êtôm nêm keso atom. Amac awa aê sa toñanôgen kêtôm ñoc sakinwaga Job gêwa aê sa nan atom.” ⁹ Amboac tonañ Elipas anga Teman agêc Bildad anga Sua ma Sopar anga Nama sêja ma sêgôm kêtôm Apômtau kêjatu êsêac. Ma Apômtau kékôc Jobnê mec sa.

¹⁰ Job keten mec kêtú nê launã su acgom, go Apômtau kêmoasin Job kêtiam ma kékêñ waba, tañ gêmunjen en gêwê kain nan, kêtú ñim luagêc.

¹¹ Go Job lasiio to ñac samob ma lau samob, tañ gêmunjen sêjala en nan, dêdên en sêja ma sêngôn ênê andu ma sen gên sêwiñ en. Êsêac taên walô en ma sêjac en têtac tôñ kêtú gênwapac samob, tañ Apômtau kékêñ gêdên en nanña. Êsêac samob sêkên mone to joc gold tagen-tagen kêtôm lemengen gêdên en.

¹² Ma Apômtau gêjam mec Jobnê jala ñamuña kélêlêc nê jala ñamataña su. Enj kêtap domba 14,000, kamele 6,000, bulimakao 2,000 ma donki 1,000 sa. ¹³ Enj kêka latui 7 to latuio têtêac lasê. ¹⁴ Enj gê awêsêganê ñaê gebe Jemima, awê kêtü luagêcña gebe Kesia, ma awê kêtü têtêacña gebe Keren-Hapuk. ¹⁵ Anğa nom ñagamêñ ñagêdô samob lauo tolanôn amboac Job latuio sêmoa atom. Tamenji kékênj êsêac sêwê kainj gêñlênsêñ sêwiñ luñi.

¹⁶ Tonan su, go Job gêmôa nom jala 140 gêwiñ ma gêlic dêbui to abai. ¹⁷ Enj kêtü ñamalacanô su ma nê jala gêjac pep, tec gêmac êndu. sênam gêlôn taunña kêsêp nan. * † Hapuk ñam gebe Katapa saun, tao sêkênj nêñ gêñ

* **42:17:** Alic ñamadinj 12 gêwa binj tonan sa. † **42:17:** Jemima ñam gebe Balôsi, Kesia ñam gebe Môsê, Keren

BIBOLO DABUN
The Holy Bible in the Yabem language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Yabem long Niugini

Copyright © 1980 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Jabem (Yabem)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

447e01c5-a375-5452-ae54-b3f890293eeb